

beat FS RT312 M

beat FS RT13 SP

beat FS RT675 UP

руководство пользователя

beat FS RT312 M

beat FS RT13 SP

beat FS RT312 M myChoice

beat FS RT13 SP myChoice

beat FS RT675 UP

beat FS RT675 UP myChoice



Настоящее руководство пользователя относится к следующим моделям:

Слуховые аппараты



beat FS 9-RT312 M	beat FS 9-RT675 UP
beat FS 7-RT312 M	beat FS 7-RT675 UP
beat FS 5-RT312M	beat FS 5-RT675 UP
beat FS 3-RT312M	beat FS 3-RT675 UP
beat FS 1-RT312 M*	beat FS 1-RT675 UP
beat FS RT312 M myChoice	beat FS RT675 UP myChoice

beat FS 9-RT13 SP
beat FS 7-RT13 SP
beat FS 5-RT13 SP
beat FS 3-RT13 SP
beat FS 1-RT13 SP*
beat FS RT13 SP myChoice

*доступно не на всех рынках



Данные вашего слухового аппарата

i Если ни один пункт не отмечен, и вы не знаете модель вашего аппарата — обратитесь к вашему специалисту по слухопротезированию.

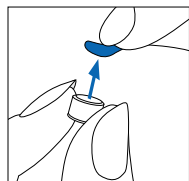
Модели слуховых аппаратов	Тип батарейки
☐ beat FS RT312 M (9/7/5/3/1)	312
☐ beat FS RT13 SP (9/7/5/3/1)	13
☐ beat FS RT312 M myChoice	312
☐ beat FS RT13 SP myChoice	13
☐ beat FS RT675 UP (9/7/5/3/1)	675
☐ beat FS RT675 UP myChoice	675

Вкладыши

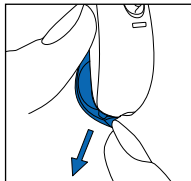
- ☐ Классический индивидуальный ушной вкладыш
- ☐ Универсальный ушной вкладыш
- ☐ Стандартный купольный ушной вкладыш
- ☐ Индивидуальный ушной вкладыш типа SlimTip

Краткое руководство

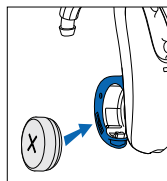
Замена батареек



1. Снимите защитную пленку с новой батарейки и подождите 2 минуты.

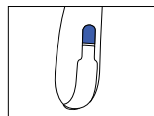


2. Откройте дверцу батарейного отсека.

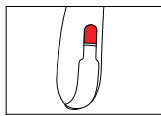


3. Вставьте батарейку в держатель так, чтобы символ «+» был обращен вверх.

Маркировка левого и правого слухового аппарата

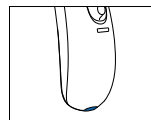


Синяя маркировка для **левого слухового аппарата.**



Красная маркировка для **правого слухового аппарата.**

Включение и выключение



Вкл.



Выкл.

Тип батареек

+

675

+

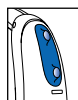
312, 13

Низкий заряд батареек



2 гудка каждые 30 минут.

Многофункциональная кнопка



У этой кнопки несколько функций. В зависимости от того, как запрограммирован слуховой аппарат, она может служить регулятором громкости и/или переключателем программ. Это указано в ваших индивидуальных инструкциях.

Если слуховые аппараты сопряжены с телефоном по Bluetooth®, коротким нажатием вы сможете принимать, а длительным нажатием – отклонять входящие вызовы.

Режим полета: Для перехода в режим полета откройте дверцу батарейного отсека, нажмите нижнюю часть кнопки и закройте дверцу батарейного отсека, продолжая удерживать кнопку нажатой в течение 7 секунд. Для выхода из режима полета просто откройте и вновь закройте дверцу батарейного отсека.

Bluetooth® является зарегистрированным товарным знаком, принадлежащим компании Bluetooth SIG, Inc.

Спасибо, что выбрали эти слуховые аппараты.

Внимательно прочитайте руководство пользователя, чтобы правильно пользоваться устройством и получить максимальную пользу. Обучение для обращения с устройством не требуется. Специалист по слухопротезированию поможет настроить аппараты под ваши индивидуальные предпочтения во время консультации при продаже.

За дополнительной информацией о функциях, преимуществах, настройке, использовании, уходе, обслуживании/ремонте слуховых аппаратов и аксессуаров обращайтесь к вашему специалисту или представителю производителя.

Дополнительные сведения — в паспорте изделия.

Содержание

1. Компоненты слуховых аппаратов	8
2. Маркировка левого и правого слухового аппарата	11
3. Включение и выключение	12
4. Батарейки	13
5. Надевание слуховых аппаратов	16
6. Снятие слуховых аппаратов	18
7. Многофункциональная кнопка	20
8. Обзор вариантов подключения	23
9. Первичное сопряжение	24
10. Телефонные звонки	26
11. Авиарежим	31
12. Использование приложения «HANSATON stream remote»	33
13. Прослушивание в общественных местах	34
14. Условия использования, транспортировки и хранения	36
15. Уход и обслуживание	38
16. Замена ушного вкладыша.....	41
17. Замена защитного (серного) фильтра индивидуального ушного вкладыша типа SlimTip	44
18. Сведения о соответствии	46
19. Информация и пояснения к символам	53
20. Поиск и устранение неисправностей	57
21. Важная информация о мерах безопасности	62
22. Тиннитус–маскер	81
23. Сервисное обслуживание и гарантийные обязательства	83

1. Компоненты слуховых аппаратов

- 1 **Рожок** — с помощью рожка к слуховому аппарату подсоединяется индивидуальный вкладыш.
- 2 **Отверстия микрофонов** — через них звук поступает в слуховой аппарат
- 3 **Многофункциональная кнопка** — переключение программ, регулировка громкости, прием/отклонение звонков (в зависимости от настройки)
- 4 **Дверца батарейного отсека (вкл./выкл.)** — полностью закрытая — включить; частично открытая — выключить; полностью открытая — доступ для замены батареек
- 5 **Звуковод** — часть вкладыша, соединяющая его с рожком
- 6 **Индивидуальный вкладыш** — проводит звук из слухового аппарата в ухо и служит для его фиксации
- 7 **Тонкий звуковод** — По тонкому звуководу звук попадает в слуховой проход
- 8 **Стандартный вкладыш** — фиксирует тонкий звуковод в слуховом проходе
- 9 **Фиксатор** — предотвращает выскальзывание стандартного вкладыша и тонкого звуковода из слухового прохода

Слуховые аппараты beat FS RT312



Слуховые аппараты beat FS RT13 SP



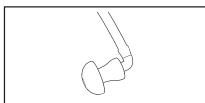
Слуховые аппараты beat FS-UP BTE



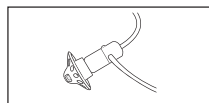
Совместимые ушные вкладыши



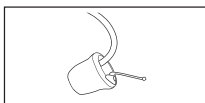
Классический индивидуальный вкладыш



Универсальный ушной вкладыш



Стандартный купольный ушной вкладыш



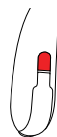
Индивидуальный ушной вкладыш типа SlimTip

2. Маркировка левого и правого слухового аппарата

На задней части слухового аппарата есть синяя или красная метка, обозначающая левый или правый аппарат соответственно.



Синяя маркировка для **левого** слухового аппарата.



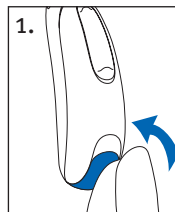
Красная маркировка для **правого** слухового аппарата.

3. Включение и выключение

Дверца батарейного отсека выполняет функцию выключателя.

1. **Включить:** полностью закройте дверцу батарейного отсека.

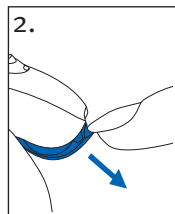
① **Примечание:** включение может занять до 5 секунд. Специалист может увеличить задержку запуска при необходимости.



2. **Выключить:** частично откройте дверцу батарейного отсека.

3. **Открыть:** полностью откройте дверцу батарейного отсека для доступа и замены батарейки.

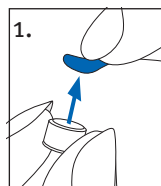
① **Примечание:** при включении слухового аппарата и когда он находится на ухе, удерживайте устройство указательным и большим пальцами за верхнюю и нижнюю части корпуса. Для открытия и закрытия дверцы батарейного отсека используйте большой палец.



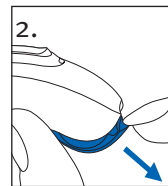
① При включении слухового аппарата вы можете услышать мелодичный сигнал включения.

4. Батарейки

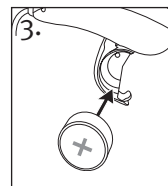
Установка батарейки (стандартная дверца батарейного отсека)



1. Снимите защитную пленку с новой батарейки и подождите 2 минуты.



2. Откройте дверцу батарейного отсека.



3. Вставьте батарейку в держатель так, чтобы символ «+» был обращен вверх.

① Если, закрывая дверцу батарейного отсека, вы чувствуете сопротивление, проверьте правильность установки батарейки (символ «+» должен быть обращен вверх). При неправильной установке батарейки слуховой аппарат не будет работать, а дверца батарейного отсека может сломаться.



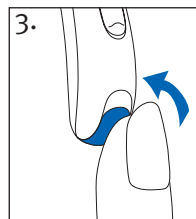
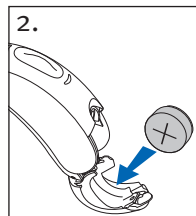
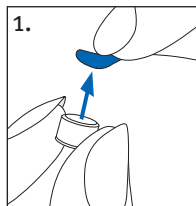
Низкий заряд батарейки: Если батарейка разряжена, вы услышите двойной гудок. У вас будет примерно 30 минут на замену батареи (это может варьироваться в зависимости от настроек слухового аппарата и самой батареи). Рекомендуем всегда иметь при себе запасные батарейки.

Запасные батарейки

Модель	Тип воздушно-цинковой батарейки	Цветовая маркировка на упаковке	Код IEC	Код ANSI
beat FS RT312 M / beat FS RT312 M myChoice	312	коричневый	PR41	7002ZD
beat FS RT13 SP / beat FS RT13 SP myChoice	13	оранжевый	PR48	7000ZD
beat FS RT675 UP / beat FS RT675 UP myChoice	675	синяя	PR44	7003ZD

- ① Убедитесь, что вы пользуетесь батарейками нужного типа (воздушно-цинковыми). Дополнительная информация о безопасности продукции приведена в разделе 21.

Установка батарейки

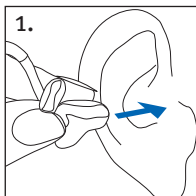


1. Снимите защитную пленку с новой батарейки и подождите 2 минуты.
2. Вставьте батарейку в держатель так, чтобы символ «+» был обращен вверх.
3. Закройте дверцу батарейного отсека. Батарейка фиксируется только при правильном закрытии дверцы батарейного отсека. После закрытия всегда проверяйте, что дверцу невозможно открыть рукой.

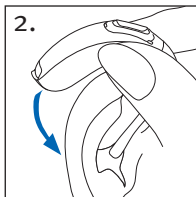
5. Надевание слуховых аппаратов

5.1 Слуховые аппараты с индивидуальными вкладышами

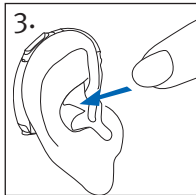
1. Поднесите ушной вкладыш к уху и введите его канальную часть в слуховой проход.



2. Поместите слуховой аппарат за ухо.

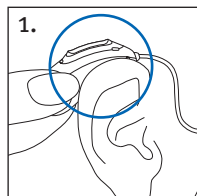


3. Введите верхнюю часть ушного вкладыша в верхнее углубление ушной раковины.

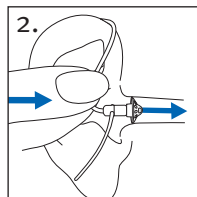


5.2 Слуховые аппараты с тонким звуководом

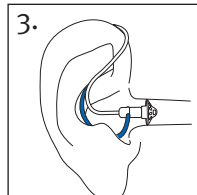
1. Наденьте слуховой аппарат на ухо. Тонкий звуковод должен плотно прилегать к коже головы.



2. Возьмите тонкий звуковод за место его соединения с вкладышем и аккуратно вставьте вкладыш в слуховой проход.



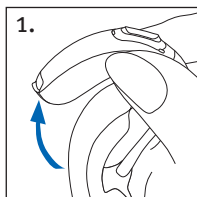
3. Расположите фиксатор в углублении ушной раковины таким образом, чтобы он касался нижней поверхности входа в слуховой проход.



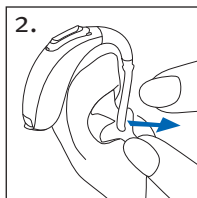
6. Снятие слуховых аппаратов

6.1 Слуховые аппараты с индивидуальными вкладышами

1. Приподнимите слуховой аппарат над верхней частью ушной раковины.

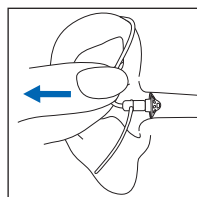


2. Ухватите ушной вкладыш пальцами и аккуратно извлеките его из уха.



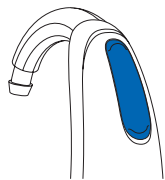
6.2 Слуховые аппараты с тонким звуководом

Потяните за изгиб трубки и снимите слуховой аппарат из-за уха.



7. Многофункциональная кнопка

Многофункциональная кнопка выполняет несколько функций.



В зависимости от того, как запрограммирован слуховой аппарат, она может служить регулятором громкости и/или переключателем программ. Это указано в ваших индивидуальных инструкциях. При необходимости обратитесь к специалисту по слухопротезированию.

Если слуховые аппараты сопряжены с телефоном по Bluetooth®, коротким нажатием на верхнюю или нижнюю часть многофункциональной кнопки вы сможете принимать, а длительным нажатием – отклонять входящие вызовы. Обратитесь к разделу 10.

□ Управление программами

Каждый раз, когда вы нажимаете верхнюю часть кнопки на любом из слуховых аппаратов дольше 2 секунд, происходит переход к следующей программе слухового аппарата. Слуховые аппараты подают сигналы, указывая, какая программа активна.

Настройка программы	Звуковые сигналы
Программа 1 (например, автоматическая программа)	♪ 1 гудок
Программа 2 (например, речь в шуме)	♪♪ 2 гудка
Программа 3 (например, телефон)	♪♪♪ 3 гудка
Программа 4 (например, музыка)	♪♪♪♪ 4 гудка

□ Регулировка громкости

Чтобы изменить громкость окружающих звуков:

- Нажмите верхнюю часть кнопки на слуховом аппарате, чтобы увеличить громкость
- Нажмите нижнюю часть кнопки на слуховом аппарате, чтобы уменьшить громкость.

При изменении громкости слуховые аппараты подают звуковые сигналы.

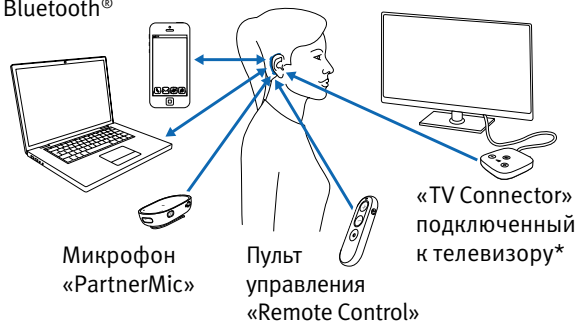
Регулировка громкости	Звуковые сигналы	
Рекомендуемый уровень громкости	♪	1 гудок
Увеличение громкости	♪	короткий гудок
Уменьшение громкости	♪	короткий гудок
Максимальный уровень громкости	♪♪	2 гудка
Минимальный уровень громкости	♪♪	2 гудка

8. Обзор вариантов подключения

На рисунке представлены варианты подключения вашего слухового аппарата к внешним устройствам.

Для получения дополнительной информации см. руководство пользователя, прилагаемое к вашему аксессуару.

Устройства, снабженные Bluetooth®



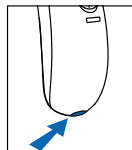
*«TV Connector» можно подключить к любому источнику аудиосигнала, например, к телевизору, компьютеру или стереопроигрывателю.

9. Первичное сопряжение

Первичное сопряжение с устройством Bluetooth®

- ① Процедуру сопряжения необходимо выполнить только один раз для каждого устройства, поддерживающего беспроводную технологию Bluetooth®. После первичного сопряжения ваши слуховые аппараты будут подключаться к устройству автоматически. Процесс сопряжения может занять до 2 минут.

1. Включите функцию Bluetooth® в вашем устройстве (например, телефоне) и в меню настроек беспроводного подключения запустите поиск устройств Bluetooth®.
2. Включите оба слуховых аппарата. Вам необходимо выполнить сопряжение слуховых аппаратов с устройством в течение 3 минут.
3. Выберите слуховой аппарат в списке обнаруженных устройств Bluetooth®. Выберите в списке слуховой аппарат, чтобы одновременно выполнить сопряжение обоих слуховых аппаратов. Успешное сопряжение подтверждается звуковым сигналом.



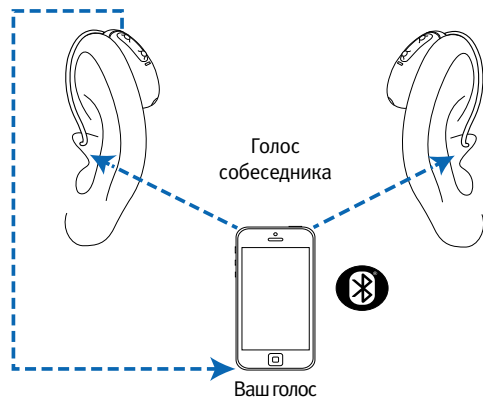
Первичное сопряжение с устройством с поддержкой Bluetooth®

После сопряжения с устройством ваши слуховые аппараты будут автоматически подключаться к нему при каждом очередном включении.

- ① Связь с устройством будет поддерживаться до тех пор, пока оно остается включенными и находится в пределах радиуса действия Bluetooth.
- ① Ваши слуховые аппараты могут быть подключены не более чем к двум устройствам и сопряжены не более чем с восемью устройствами.

10. Телефонные звонки

Ваши слуховые аппараты могут напрямую подключаться к телефонам, снабженным Bluetooth®. После сопряжения аппаратов с телефоном вы сможете слышать голос собеседника непосредственно в слуховых аппаратах. Разговор — в режиме «hands free»: слуховые аппараты улавливают ваш голос и передают его в телефон.



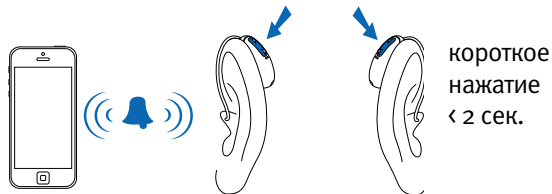
Исходящий вызов

Наберите номер вызываемого абонента и нажмите клавишу вызова. В слуховых аппаратах вы услышите гудок вызова. Слуховые аппараты улавливают ваш голос и передают его в телефон.

Входящий вызов

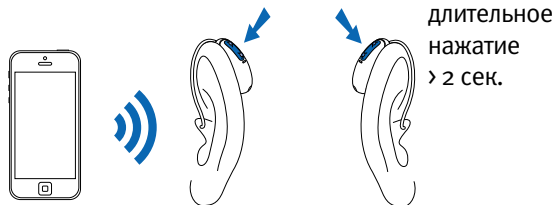
При поступлении вызова вы услышите соответствующий сигнал в своих слуховых аппаратах.

Чтобы принять вызов, кратковременно (менее 2 секунд) нажмите на верхнюю или нижнюю часть многофункциональной кнопки или воспользуйтесь клавиатурой телефона.



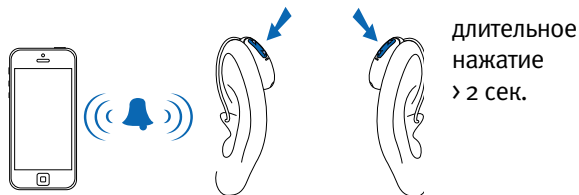
Завершение вызова

Для завершения вызова нажмите и удерживайте более 2 секунд верхнюю или нижнюю часть многофункциональной кнопки слухового аппарата либо завершите вызов непосредственно на телефоне.



Отклонение вызова

Для отклонения входящего вызова нажмите и удерживайте более 2 секунд верхнюю или нижнюю часть многофункциональной кнопки слухового аппарата либо отклоните вызов непосредственно на телефоне.



11. Авиарежим

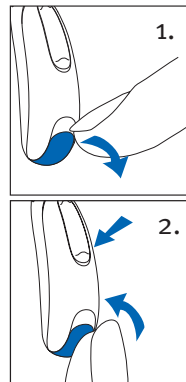
Ваши слуховые аппараты работают в частотном диапазоне 2,4–2,48 ГГц. Согласно требованиям некоторых авиакомпаний, все подобные устройства должны быть переведены в авиарежим. В этом режиме слуховые аппараты продолжают функционировать нормально, за исключением Bluetooth®.

Включение авиарежима

Для отключения беспроводной функции Bluetooth® и перевода каждого слухового аппарата в авиарежим:

1. Откройте дверцу батарейного отсека.
2. Нажмите нижнюю часть многофункциональной кнопки, закройте дверцу батарейного отсека, продолжайте удерживать кнопку нажатой в течение 7 секунд.

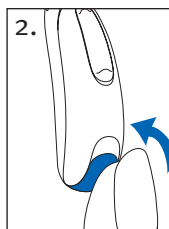
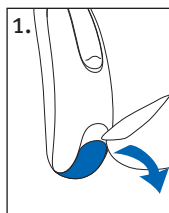
В авиарежиме ваши слуховые аппараты не смогут подключиться к телефону.



Отключение авиарежима

Для активации беспроводной функции Bluetooth® и отключения авиарежима в каждом из слуховых аппаратов:

1. Откройте дверцу батарейного отсека.
2. Вновь закройте дверцу батарейного отсека.



12. Использование приложения «HANSATON stream remote»

Информация о совместимости

Приложение «HANSATON stream remote» может использоваться на телефонах с поддержкой технологии Bluetooth Low Energy (LE). Информацию о совместимости мобильных телефонов см. на сайте: **hansaton.com/support**

Инструкцию по применению см. на сайте: **hansaton.com/user-guides**

Для установки приложения «HANSATON stream remote» пользователям iPhone необходимо отсканировать QR-код:



Для установки приложения «HANSATON stream remote» пользователям Android OS необходимо отсканировать QR-код:



iPhone® является товарным знаком компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
iOS® является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком компании Cisco Systems, Inc. и/или её аффилированных лиц в США и некоторых других странах.
Android™ является товарным знаком компании Google LLC.

13. Прослушивание в общественных местах

Телекатушки (индукционные катушки) улавливают электромагнитную энергию и преобразуют ее в звук. Слуховой аппарат оснащен функцией телекатушки, которая облегчает восприятие речи в различных общественных местах, таких как места молитвы, концертные залы, вокзалы и государственные учреждения.

Когда вы видите этот символ, в помещении установлена индукционная петля, совместимая с вашими слуховыми аппаратами. Для получения дополнительной информации и активации функции Т-катушки обратитесь к вашему специалисту по слухопротезированию.



Как пользоваться функцией Т-катушки

Доступ к функции Т-катушки, настроенной вашим специалистом по слухопротезированию, возможен двумя способами.

Прямой доступ к программе Т-катушки осуществляется длительным нажатием multifunctional кнопки на слуховом аппарате.

В качестве альтернативы доступ к программе Т-катушки возможен через приложение HANSATON stream remote.

Убедитесь, что вы стоите или сидите в зоне действия индукционной петли, обозначенной официальным символом Т-катушки.

14. Условия использования, транспортировки и хранения

Данное изделие спроектировано таким образом, что оно функционирует без проблем или ограничений при использовании по назначению, если иное не указано в данном руководстве пользователя.

Убедитесь, что вы используете, транспортируете и храните слуховой аппарат в соответствии со следующими условиями:

	Использование	Транспортировка	Хранение
Температура	от +5 до +40 °C (от +41 до +104 °F)	от -20 до +60 °C (от -4 до +140 °F)	от -20 до +60 °C (от -4 до +140 °F)
Влажность (без конденсации)	от 0% до 85%	от 0% до 93%	от 0% до 93%
Атмосферное давление	от 500 до 1060 гПа	от 500 до 1060 гПа	от 500 до 1060 гПа

Температура и влажность не должны превышать диапазоны, указанные в таблице выше, в течение длительного времени при транспортировке и хранении.

Если вы не используете слуховой аппарат в течение длительного времени, извлеките батарейку.

Данные слуховые аппараты имеют степень защиты IP68. Это означает, что они защищены от воздействия пыли и воды и рассчитаны на повседневное использование. Их можно носить под дождем, однако их нельзя полностью погружать в воду или использовать во время принятия душа, плавания либо других водных процедур.

Слуховые аппараты не следует подвергать воздействию хлорированной воды, мыла, соленой воды или других жидкостей, содержащих химические вещества.

Если устройство подвергалось хранению или транспортировке в условиях, выходящих за пределы рекомендованных условий эксплуатации, перед включением дождитесь 15 минут после восстановления рекомендованных условий окружающей среды.

15. Уход и обслуживание

Ожидаемый срок службы:

Ожидаемый срок службы слуховых аппаратов составляет пять лет. В течение этого периода устройства считаются безопасными для использования.

Коммерческий период сервисного обслуживания:

Регулярный и надлежащий уход за слуховыми аппаратами способствует сохранению их высоких эксплуатационных характеристик на протяжении всего ожидаемого срока службы.

Компания Sonova AG обеспечивает сервисное обслуживание и ремонт в течение не менее пяти лет после вывода соответствующей модели слухового аппарата и ее основных компонентов из продуктового портфеля.

Пожалуйста, используйте приведенные ниже спецификации в качестве ориентиров. Дополнительную информацию по безопасности изделия см. в главе 21.

Общие сведения

Перед использованием лака для волос или нанесением косметических средств снимайте слуховой аппарат с уха, так как данные продукты могут повредить устройство.

Если слуховой аппарат не используется, оставляйте дверцу батарейного отсека открытой, чтобы обеспечить испарение влаги. После использования всегда тщательно просушивайте слуховой аппарат. Храните устройство в безопасном, сухом и чистом месте.

Слуховой аппарат устойчив к воздействию воды, пота и пыли при соблюдении следующих условий:

- Дверца батарейного отсека полностью закрыта; убедитесь, что при закрытии дверцы в нее не попали посторонние предметы (например, волосы);
 - После воздействия воды, пота или пыли слуховой аппарат очищен и полностью высушен;
 - Слуховой аппарат используется и обслуживается в соответствии с настоящим руководством пользователя.
- ❗ Использование слухового аппарата вблизи воды может ограничить поступление воздуха к батарее, что может привести к прекращению работы устройства. Если после контакта с водой слуховой аппарат перестал работать, выполните действия, указанные в разделе 20 «Поиск и устранение неисправностей».

Ежедневно

Проверяйте, нет ли остатков ушной серы и влаги в ушном вкладыше и трубочке-звуковом. Протирайте поверхности безворсовой тканью. Никогда не пользуйтесь бытовыми чистящими средствами, мылом и т. д. для ухода за слуховым аппаратом. Не рекомендуется ополаскивать слуховой аппарат водой. Если необходима более тщательная очистка слухового аппарата, обратитесь за советом к специалисту по слухопротезированию.

Еженедельно

Чистите вкладыш мягкой влажной тканью или специальной тканью для ухода за слуховыми аппаратами. За более подробными инструкциями по уходу или для более тщательной очистки обращайтесь к специалисту по слухопротезированию.

Ежемесячно

Проверяйте звуковод слухового аппарата на отсутствие изменений цвета, затвердения или трещин. При их наличии звуковод необходимо заменить. Обратитесь к специалисту по слухопротезированию.

16. Замена ушного вкладыша

Ваш слуховой аппарат оснащён ушным вкладышем, который может быть в виде стандартного купольного вкладыша, классического индивидуального вкладыша, индивидуального вкладыша типа SlimTip или универсального вкладыша.

Пожалуйста, регулярно проверяйте ушной вкладыш и заменяйте или очищайте его, если он выглядит грязным или если громкость слухового аппарата либо качество звука снизились.

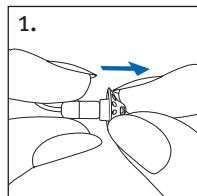
Если используется купольный вкладыш, его следует заменять каждые 3 месяца.

Если используется индивидуальный вкладыш, пожалуйста, обратитесь к главе 15 данного руководства пользователя.

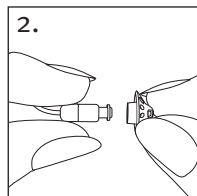
Если используется индивидуальный вкладыш типа SlimTip, пожалуйста, следуйте инструкциям в главе 17 по замене серных фильтров.

16.1 Снятие индивидуального или купольного ушного вкладыша с тонкого звуковода

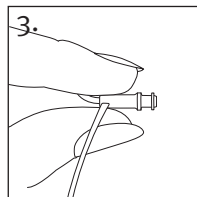
1. Удерживайте тонкий звуковод одной рукой, а ушной вкладыш — другой.



2. Аккуратно стяните ушной вкладыш, чтобы снять его.

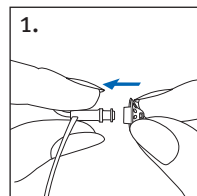


3. Очистите тонкий звуковод безворсовой салфеткой.

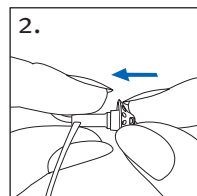


16.2 Установка индивидуального или купольного ушного вкладыша на тонкий звуковод

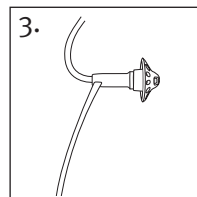
1. Возьмите тонкий звуковод в одну руку, а ушной вкладыш — в другую.



2. Наденьте ушной вкладыш на кончик тонкого звуковода

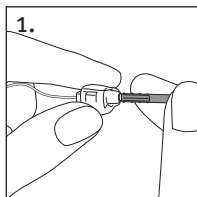


3. Убедитесь, что тонкий звуковод и ушной вкладыш плотно и надежно соединены.

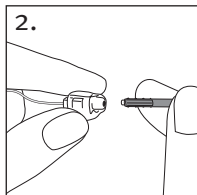


17. Замена защитного (серного) фильтра индивидуального ушного вкладыша типа SlimTip

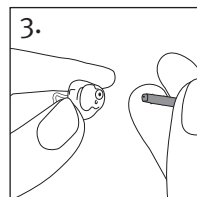
1. Для замены защитного фильтра необходимо воспользоваться специальным инструментом. Вставьте свободный конец инструмента в использованный защитный фильтр.



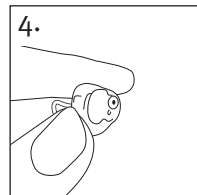
2. Аккуратно извлеките защитный фильтр из вкладыша. Не вращайте и не сгибайте инструмент в процессе извлечения.



3. Новый защитный фильтр находится на конце инструмента, противоположном тому, которым вы извлекали из вкладыша использованный защитный фильтр. Аккуратно вставьте новый фильтр в отверстие ушного вкладыша так, чтобы внешнее кольцо фильтра полностью прилегало к краям вкладыша.



4. Извлеките инструмент, не вращая и не сгибая его. Новый защитный фильтр останется во вкладыше.



18. Сведения о соответствии

Декларация о соответствии

Настоящим компания Sonova AG заявляет, что данное изделие соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях (MDR) и требованиям Директивы 2014/53/EU о радиооборудовании. Полный текст деклараций соответствия ЕС можно получить у производителя по следующему адресу:

www.sonova.com/en/certificates

Австралия / Новая Зеландия:



R-NZ

Указывает на соответствие устройства применимым требованиям Radio Spectrum Management (RSM) и Австралийского управления по связи и средствам массовой информации (ACMA), необходимым для законной продажи в Новой Зеландии и Австралии. Знак соответствия R-NZ применяется к радиоустройствам, поставляемым на рынок Новой Зеландии в рамках уровня соответствия A1.

Слуховой аппарат, описанный в настоящем руководстве пользователя, сертифицирован как:

Стандартная слуховая система

	USA - FCC ID:
beat FS RT312 M/ beat FS RT312 M myChoice	KWC-ARNEM
beat FS RT13 SP/ beat FS RT13 SP myChoice	KWC-ARNESP
beat FS RT675 UP/ beat FS RT675 UP myChoice	KWC-BPZ

Уведомление 1:

Данное устройство соответствует требованиям части 15 Правил FCC и стандарту RSS-210 Министерства промышленности Канады. Эксплуатация устройства допускается при соблюдении следующих двух условий:

- 1) устройство не должно создавать вредных помех;
- 2) устройство должно принимать любые принимаемые помехи, включая помехи, которые могут вызывать нежелательную работу устройства.

Уведомление 2:

Изменения или модификация данного устройства, не одобренные явно компанией Sonova AG, могут привести к аннулированию разрешения FCC на эксплуатацию данного устройства.

Уведомление 3:

Данное устройство прошло испытания и признано соответствующим требованиям к цифровым устройствам класса В в соответствии с частью 15 Правил FCC и стандартом ICES-003 Министерства промышленности Канады. Эти требования разработаны для обеспечения разумной защиты от вредных помех при установке в жилых помещениях. Устройство генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, при установке и эксплуатации с нарушением инструкций, может создавать вредные помехи радиосвязи. Однако отсутствие помех в конкретной установке не гарантируется.

Если устройство вызывает вредные помехи приему радио- или телевизионных сигналов, что можно определить путем выключения и повторного включения устройства, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими из следующих способов:

- изменить ориентацию или местоположение приемной антенны;
- увеличить расстояние между устройством и приемником;
- подключить устройство к розетке, относящейся к другой электрической цепи, нежели та, к которой подключен приемник;
- обратиться за помощью к продавцу или опытному специалисту по радио- и телевизионной технике.

Параметры радиомодуля вашего слухового аппарата

Тип антенны	Резонансная рамочная антенна
Рабочая частота	от 2,4 ГГц – до 2,48 ГГц
Модуляция	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Излучаемая мощность	< 1 мВт

Bluetooth®

Радиус действия	~1 м
Bluetooth	4,2 Двойной режим
Поддерживаемые протоколы	HFP (Hands-free profile), A2DP

Электромагнитная совместимость (ЭМС)

beat FS RT675 UP

Слуховые аппараты Sonova прошли испытания на ЭМС и соответствуют требованиям стандарта IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

Испытания на излучение	Соответствие	Руководство по электромагнитной среде
РЧ-излучение (CISPR 11)	Группа 2 Класс В	Данное медицинское изделие использует радиочастотную (РЧ) энергию исключительно для выполнения своих внутренних функций. В связи с этим уровень РЧ-излучения изделия является очень низким и с малой вероятностью может вызвать помехи в работе расположенного поблизости электронного оборудования.
Гармонические искажения	Соответствует	
Колебания напряжения / фликера	Соответствует	

Электромагнитная совместимость (ЭМС)

beat FS RT312 M, beat FS RT13 SP

Декларация производителя: слуховые аппараты предназначены для использования в электромагнитных средах, перечисленных ниже. Пользователь должен обеспечить их эксплуатацию именно в таких условиях.

РЧ-излучение (CISPR 11)	Соответствие	Руководство по электромагнитной среде
РЧ-излучение (CISPR 11)	Группа 1	Слуховые аппараты генерируют или используют радиочастотную энергию исключительно для своих внутренних функций. В связи с этим уровень радиочастотных излучений является очень низким и с малой вероятностью может вызвать помехи в работе расположенного поблизости электронного оборудования.
РЧ-излучение (CISPR 11)	Класс В	Слуховые аппараты предназначены для использования в бытовых условиях, а также в помещениях, непосредственно подключенных к сети электропитания низкого напряжения, которая обеспечивает электроснабжение зданий, используемых в бытовых целях.

Электромагнитная устойчивость

Испытание на устойчивость	Уровень испытаний IEC60601-1-2	Уровень соответствия
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 кВ (контактный разряд) +/- 2 кВ, +/- 4 кВ, +/- 8 кВ, +/- 15 кВ (воздушный разряд)	+/- 8 кВ (контактный разряд) +/- 2 кВ, +/- 4 кВ, +/- 8 кВ, +/- 15 кВ (воздушный разряд)
Излучаемое РЧ-поле. Испытание на электромагнитную устойчивость IEC 61000-4-3	10 В/м; 80 МГц – 2,7 ГГц Модуляция АМ 80 % при 1 кГц	10 В/м; 80 МГц – 2,7 ГГц Модуляция АМ 80 % при 1 кГц
Магнитное поле ближней зоны (Proximity magnetic field) IEC 61000-4-3	9 В/м; 710, 745, 780 МГц; импульсная модуляция 18 Гц	9 В/м; 710, 745, 780 МГц; импульсная модуляция 18 Гц
	9 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; импульсная модуляция 217 Гц	9 В/м; 5240, 5500, 5785 МГц; импульсная модуляция 217 Гц
	27 В/м; 385 МГц; импульсная модуляция 18 Гц	27 В/м; 385 МГц; импульсная модуляция 18 Гц
	28 В/м; 450 МГц; ЧМ ±5 кГц; синус 1 кГц	28 В/м; 450 МГц; ЧМ ±5 кГц; синус 1 кГц
	28 В/м; 810, 870, 930 МГц; импульсная модуляция 18 Гц	28 В/м; 810, 870, 930 МГц; импульсная модуляция 18 Гц
	28 В/м; 1720, 1845, 1970, 2450 МГц; импульсная модуляция 217 Гц	28 В/м; 1720, 1845, 1970, 2450 МГц; импульсная модуляция 217 Гц

Испытание на устойчивость	Уровень испытаний IEC60601-1-2	Уровень соответствия
Магнитные поля сетевой частоты IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц или 60 Гц	30 А/м 50 Гц или 60 Гц
Устойчивость портов корпуса к магнитным полям ближней зоны IEC 61000-4-39	Испытательная частота 30 кГц, модуляция CW, уровень устойчивости 8 Испытательная частота 134,2 кГц, импульсная модуляция 2,1 кГц, уровень устойчивости 65 Испытательная частота 13,56 кГц, импульсная модуляция 50 кГц, уровень устойчивости 7,5	Испытательная частота 30 кГц, модуляция CW, уровень устойчивости 8 Испытательная частота 134,2 кГц, импульсная модуляция 2,1 кГц, уровень устойчивости 65 Испытательная частота 13,56 кГц, импульсная модуляция 50 кГц, уровень устойчивости 7,5

19. Информация и пояснения к символам



Символом CE компания Sonova AG подтверждает, что данное изделие — включая аксессуары — соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях (MDR), а также Директивы 2014/53/EU о радиооборудовании. Цифры, следующие за знаком CE, соответствуют коду нотифицированных органов, привлеченных в рамках вышеуказанных регламента и директивы.



Данный символ указывает на то, что изделия, описанные в настоящем руководстве пользователя, соответствуют требованиям предъявляемым к деталям типа В в соответствии со стандартом EN 60601-1. Поверхность слухового аппарата относится к деталям типа В.



Указывает на производителя медицинского изделия в соответствии с Регламентом (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях.



Указывает дату изготовления медицинского изделия.



Указывает на уполномоченного представителя в Европейском сообществе. EC REP также является импортером в Европейский союз.



Данный символ указывает на то, что пользователю важно ознакомиться с соответствующей информацией, приведенной в настоящем руководстве пользователя, и учитывать ее при использовании изделия.

	Этим символом отмечены предупреждения, на которые следует обратить внимание при ознакомлении с руководством по эксплуатации.
	Данный символ указывает на то, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения, связанные с батареями, приведенные в настоящем руководстве пользователя.
	Важная информация по эксплуатации и безопасности продукции.
	Знак авторского права
	Данный символ подтверждает, что уровень электромагнитных помех, создаваемых устройством, находится в пределах, утвержденных Федеральной комиссией по связи США (FCC).
	Указывает на соответствие устройства применимым требованиям Radio Spectrum Management (RSM) и Австралийского управления по связи и средствам массовой информации (ACMA), необходимым для законной продажи в Новой Зеландии и Австралии.
	Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc., и любое использование таких знаков компанией Sonova осуществляется по лицензии. Прочие торговые марки и торговые названия являются собственностью их соответствующих владельцев.
	Данный символ указывает на то, что изделие является рецептурным медицинским устройством. ВНИМАНИЕ: в соответствии с федеральным законодательством США продажа данного устройства разрешена только врачом либо по назначению врача или специалиста по слухопротезированию (только для США).

	Японский знак сертифицированного радиооборудования.
	Указывает серийный номер производителя, позволяющий идентифицировать конкретное медицинское изделие.
	Указывает каталожный номер производителя, позволяющий идентифицировать медицинское изделие.
	Указывает, что устройство является медицинским изделием.
	Данный символ указывает на то, что пользователю важно ознакомиться с соответствующей информацией, приведенной в настоящем руководстве пользователя, и учитывать ее при использовании изделия.
IP68	IP Rating (Ingress Protection Rating) — степень защиты оболочки. Класс защиты IP68 означает, что слуховой аппарат защищен от воздействия воды и пыли. В соответствии со стандартом IEC 60529 устройство выдерживает непрерывное погружение в воду на глубину до 1 метра в течение 60 минут, а также испытания в пылевой камере продолжительностью 8 часов.
	Указывает допустимые пределы температуры, при которых медицинское изделие может безопасно эксплуатироваться.
	Указывает диапазон относительной влажности, при котором медицинское изделие может безопасно эксплуатироваться.
	Указывает диапазон атмосферного давления, при котором медицинское изделие может безопасно эксплуатироваться.



При транспортировке оберегать от влаги.



Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что данный слуховой аппарат нельзя утилизировать как бытовые отходы. Утилизация устаревших или неиспользуемых слуховых аппаратов производится в соответствии с правилами утилизации электронных отходов. Вы можете обратиться за советом к специалисту. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье людей.



Данный символ указывает на устройство, не предназначенное для использования в среде магнитно-резонансной томографии (МР) (например, во время проведения МРТ-исследования).

Символы, применимые только к источникам питания для Европейского союза.



Источник питания с двойной изоляцией.



Устройство предназначено исключительно для использования в помещениях.



Безопасный разделительный трансформатор, защищенный от короткого замыкания.

20. Поиск и устранение неисправностей

Причина

Возможное решение

Проблема: нет звука

Слуховой аппарат выключен

Включите слуховой аппарат

Низкий заряд батарейки / разряженная батарейка

Замените батарейку

Плохой контакт батарейки

Обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Батарейка установлена неправильно

Вставьте батарейку правильно

Ушные вкладыши заблокированы ушной серой

Очистите ушные вкладыши. См. раздел «Уход и обслуживание». При необходимости обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Засорение защитной сетки микрофона

Обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Причина	Возможное решение
Проблема: недостаточная громкость	
Слишком низкий уровень громкости	Увеличьте громкость; если проблема сохраняется, обратитесь к специалисту по слухопротезированию
Низкий заряд батареи	Замените батарейку
Ушные вкладыши вставлены неправильно	Аккуратно вставьте заново
Изменение слуха	Обратитесь к специалисту по слухопротезированию
Ушные вкладыши заблокированы ушной серой	Очистите ушные вкладыши. См. раздел «Уход и обслуживание». При необходимости обратитесь к специалисту по слухопротезированию
Засорение защитной сетки микрофона	Обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Причина	Возможное решение
Проблема: прерывистая работа	
Низкий заряд батареи	Замените батарейку
Загрязненные контакты батарейки	Обратитесь к специалисту по слухопротезированию
Проблема: два длинных звуковых сигнала	
Низкий заряд батареи	Замените батарейку
Проблема: свист	
Ушные вкладыши вставлены неправильно	См. раздел «Надевание слухового аппарата». Аккуратно вставьте заново
Рука или одежда находятся близко к уху	Уберите руку или одежду от уха
Ушные вкладыши плохо прилегают	Обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Причина	Возможное решение
---------	-------------------

Проблема: нечеткий, искаженный звук

Ушные вкладыши плохо прилегают	Обратитесь к специалисту по слухопротезированию
--------------------------------	---

Ушные вкладыши заблокированы ушной серой

Очистите ушные вкладыши. См. раздел «Уход и обслуживание». При необходимости обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Низкий заряд батарейки	Замените батарейку
------------------------	--------------------

Засорение защитной сетки микрофона

Обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Проблема: ушные вкладыши выпадают из уха

Ушные вкладыши не подходят по размеру	Обратитесь к специалисту по слухопротезированию
---------------------------------------	---

Ушные вкладыши вставлены неправильно

См. раздел «Надевание слухового аппарата». Аккуратно вставьте заново

Причина	Возможное решение
---------	-------------------

Проблема: слабый звук при разговоре по телефону

Телефон расположен неправильно	Переместите телефон вокруг уха для получения более четкого сигнала
--------------------------------	--

Требуется корректировка настройки слухового аппарата

Обратитесь к специалисту по слухопротезированию

Проблема: телефонные звонки не слышны через слуховые аппараты

Слуховые аппараты находятся в авиарежиме	Выйдите из авиарежима: откройте дверцу батарейного отсека, затем закройте ее
--	--

Слуховые аппараты не сопряжены с телефоном

Выполните повторное сопряжение слуховых аппаратов с мобильным телефоном

При возникновении проблем, не описанных в данном руководстве, обратитесь к специалисту по слухопротезированию.

21. Важная информация о мерах безопасности

Перед использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией.

Назначение изделия

Слуховой аппарат предназначен для усиления и передачи звука в ухо с целью компенсации нарушений слуха.

Программная функция Tinnitus предназначена для людей с шумом в ушах, которым также требуется звукоусиление. Эта функция обеспечивает дополнительную шумовую стимуляцию, помогающую отвлечь внимание пользователя от шума в ушах.

Показания

Предназначен для:

- Людей с нарушением слуха
- Лиц, осуществляющих уход за человеком с нарушением слуха
- Специалиста по слухопротезированию, ответственного за настройку слухового аппарата

Предполагаемые медицинские показания

Наличие потери слуха:

- Односторонней или двусторонней
- Тип потери слуха: кондуктивная, нейросенсорная или смешанная
- Степень потери слуха:
 - тяжелая
 - глубокая

Клиническим показанием к использованию функции тиннитуса является:

наличие хронического тиннитуса (более 3 месяцев с момента возникновения) в сочетании с наличием потери слуха.

Медицинские противопоказания

Медицинскими противопоказаниями к использованию слуховых аппаратов являются:

- Деформация уха (например, закрытый слуховой проход; отсутствие ушной раковины)
- Нейрогенная потеря слуха (например, ретрокохлеарные патологии, такие как отсутствие или функциональная несостоятельность слухового нерва)

- Наличие признаков активной или хронической патологии среднего или наружного уха, хронического дренажа или выделений, признаков хронического воспаления

Предполагаемая категория пациентов

Данное устройство предназначено для лиц в возрасте от 3 лет, соответствующих клиническим показаниям для применения данного изделия.

Программная функция тиннитуса предназначена для лиц в возрасте от 18 лет, соответствующих клиническим показаниям для использования данной функции.

Клиническая польза:

Слуховые аппараты: улучшение разборчивости речи. Функция тиннитуса: обеспечение дополнительной шумовой стимуляции, которая может помочь снизить концентрацию внимания пользователя на тиннитусе. Эффективность оценивается с использованием субъективных шкал оценки.

Побочные эффекты:

Физиологические побочные эффекты, связанные с использованием слуховых аппаратов, такие как тиннитус, головокружение, накопление ушной серы, избыточное давление, потоотделение или повышенная влажность, образование волдырей, зуд

и/или кожные высыпания, ощущение заложенности или полноты в ухе и связанные с этим последствия, такие как головная боль и/или боль в ухе, могут быть устранены или уменьшены специалистом по слухопротезированию.

Традиционные слуховые аппараты потенциально могут подвергать пациентов воздействию более высоких уровней звука, что может привести к смещению порогов слуха в диапазоне частот, затронутых акустической травмой.

Основными критериями направления пациента на медицинскую консультацию или консультацию другого специалиста и/или лечение являются следующие:

- Видимая врожденная или травматическая деформация уха;
- Наличие в анамнезе активных выделений из уха в течение последних 90 дней;
- Наличие в анамнезе внезапной или быстро прогрессирующей потери слуха на одном или обоих ушах в течение последних 90 дней;
- Острое или хроническое головокружение;

- Аудиометрический воздушно-костный интервал, равный или превышающий 15 дБ на частотах 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц;
- Видимые признаки значительного скопления ушной серы либо наличие инородного тела в слуховом проходе;
- Боль или дискомфорт в ухе;
- Аномальный внешний вид барабанной перепонки и слухового прохода, такой как:
 - Воспаление наружного слухового прохода
 - Перфорация барабанной перепонки
 - Иные отклонения, которые специалист по слухопротезированию считает медицински значимыми

При выборе и настройке слухового аппарата, максимальный уровень звукового давления которого превышает 132 дБ, следует проявлять особую осторожность, поскольку существует риск ухудшения остаточного слуха пользователя. (Данное положение применяется только к слуховым аппаратам с максимальным уровнем звукового давления выше 132 дБ.)

Специалист по слухопротезированию может принять решение о том, что направление к врачу не является необходимым или не отвечает наилучшим интересам пациента в следующих случаях:

- Имеется достаточное подтверждение того, что состояние пациента было полностью обследовано медицинским специалистом и все возможные методы лечения были применены;
- Состояние пациента не ухудшилось и не претерпело значительных изменений с момента предыдущего обследования и/или лечения.

Если пациент принял осознанное и компетентное решение не следовать рекомендации обратиться за медицинским заключением, допускается продолжить подбор и рекомендацию соответствующих слуховых аппаратов при соблюдении следующих условий:

- Рекомендация не окажет неблагоприятного воздействия на здоровье или общее самочувствие пациента;
- Медицинская документация подтверждает, что были учтены все необходимые аспекты, связанные с наилучшими интересами пациента.

В случаях, когда это требуется по закону, пациент подписывает письменный отказ (декларацию), подтверждающий, что рекомендация о направлении к врачу не была принята и что данное решение является осознанным.

Важная информация

- ① Слуховой аппарат предназначен для использования в условиях домашнего ухода. В связи с его портативностью допускается применение устройства и в профессиональных медицинских учреждениях, таких как кабинеты врачей, стоматологические клиники и т. п.
- ① Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух и не предотвращает, а также не улучшает нарушения слуха, обусловленные органическими причинами.
- ① Нерегулярное использование слухового аппарата не позволяет пользователю получить от него полный эффект. Применение слухового аппарата является лишь частью слуховой реабилитации и может требовать дополнения слуховыми тренировками и обучением чтению по губам.

- ① Такие проблемы, как акустическая обратная связь, неудовлетворительное качество звука, слишком громкие или слишком тихие звуки, недостаточная посадка, а также дискомфорт при жевании или глотании, могут быть устранены или уменьшены специалистом по слухопротезированию в процессе точной настройки во время процедуры подбора.
- ① О любом серьезном инциденте, произошедшем в связи со слуховым аппаратом, следует сообщить представителю производителя и в компетентный орган государства проживания. Под серьезным инцидентом понимается любое событие, которое прямо или косвенно привело, могло привести или может привести к одному из следующих последствий:
 - смерть пациента, пользователя или иного лица;
 - временное или постоянное серьезное ухудшение состояния здоровья пациента, пользователя или иного лица;
 - серьезная угроза общественному здоровью.

Для сообщения о непредвиденной работе устройства или инциденте, пожалуйста, свяжитесь с производителем или его представителем.

21.1 Предупреждения об опасностях

-  Ваши слуховые аппараты работают в частотном диапазоне 2,4–2,48 ГГц. Если вы путешествуете самолетом, узнайте у представителя авиакомпании, следует ли перевести аппараты в режим полета.
-  Пользоваться слуховыми аппаратами должен только тот человек, для которого они были запрограммированы в соответствии с особенностями его слуха. Использование слуховых аппаратов третьими лицами может привести к ухудшению их слуха.
-  Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию слухового аппарата без согласования с компанией Sonova AG. Это может повредить ваш слух или аппарат.
-  Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных зонах (шахты или промышленные зоны с повышенной взрывоопасностью, помещения с повышенным содержанием кислорода или легковоспламеняющихся анестетиков). Устройство не имеет сертификата АТЕХ.
-  При возникновении боли в ухе или заушной области, воспалении или раздражении кожи, повышенной выработке ушной серы следует обращаться к специалисту по слухопротезированию или врачу.

-  В режиме направленного микрофона слуховые аппараты подавляют окружающий шум. Будьте осторожны: при этом предупреждающие сигналы и звуки, источник которых находится позади Вас, например, приближающийся автомобиль, частично или полностью подавляются.
-  Этот слуховой аппарат не предназначен для детей младше 36 месяцев. Для обеспечения безопасности детей и лиц с когнитивными расстройствами необходимо контролировать использование ими данного устройства. Слуховой аппарат – миниатюрное устройство, состоящее из мелких деталей. Не оставляйте детей и лиц с когнитивными расстройствами, пользующихся слуховыми аппаратами, без присмотра. При проглатывании немедленно обратитесь за медицинской помощью из-за угрозы удушья.
-  **ВНИМАНИЕ:** батарейки устройства представляют опасность и могут привести к серьезным травмам при проглатывании или помещении в любую часть тела, независимо от того, используются они или новые. Храните в недоступном для детей, лиц с когнитивными нарушениями и домашних животных месте. При подозрении на проглатывание батареек или ее попадание внутрь любой части тела немедленно, без промедления, обратитесь к врачу.

- ⚠ Приведённая ниже информация относится только к лицам с имплантированными медицинскими устройствами (напр., кардиостимуляторами, дефибрилляторами и т. д.):
- Не подносите слуховые аппараты к активным имплантированным устройствам на расстояние ближе 15 см. Если вы ощущаете помехи, не пользуйтесь беспроводными слуховыми аппаратами и обратитесь к производителю активного имплантированного устройства. Учтите, что помехи также могут быть вызваны линиями электропередачи, электростатическими разрядами, металлоискателями в аэропортах и т. д.
 - Не подносите магниты (напр., держатели батареек, магниты EasyPhone и т. д.) к активным имплантированным устройствам на расстояние ближе 15 см.
- ⚠ Использование аксессуаров, преобразователей и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной устойчивости устройства и, как следствие, к его некорректной работе.

- ⚠ Портативное оборудование радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные шнуры и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см от любой части слухового аппарата, включая шнуры, указанные производителем. В противном случае это может привести к снижению производительности данного оборудования.
- ⚠ Избегайте физического воздействия на ухо при ношении слухового аппарата с индивидуальным ушным вкладышем. Прочность индивидуальных ушных вкладышей рассчитана на нормальное использование. Значительное физическое воздействие на ухо (например, во время занятий спортом) может привести к поломке индивидуального ушного вкладыша с сопутствующим травмированием слухового прохода и/или перфорацией барабанной перепонки.
- ⚠ После механического воздействия на индивидуальный ушной вкладыш (например, удара), пожалуйста, убедитесь, что он не поврежден, прежде чем установить его в ухо.

⚠ Использование данного оборудования в непосредственной близости от другого оборудования или его размещение на другом оборудовании следует избегать, так как это может привести к некорректной работе. Если такое использование необходимо, следует контролировать работу данного оборудования и другого оборудования, чтобы убедиться в их нормальном функционировании.

⚠ У большинства пользователей слуховых аппаратов имеется такая потеря слуха, при которой при регулярном использовании слухового аппарата в повседневных условиях ухудшение слуха не ожидается. Лишь у небольшой группы пользователей слуховых аппаратов с потерей слуха при длительном использовании может существовать риск ухудшения слуховой функции.

⚠ Слуховые аппараты не следует использовать с купольными насадками (domes) или системами защиты от ушной серы у пациентов с перфорацией барабанной перепонки, воспалением слухового прохода либо иным образом открытыми полостями среднего уха. В таких случаях рекомендуется использование классического индивидуального ушного вкладыша.

⚠ В маловероятном случае, если какая-либо часть данного изделия останется в слуховом проходе, настоятельно рекомендуется обратиться к врачу для её безопасного извлечения.

⚠ В очень редких случаях при недостаточно надёжной фиксации ушная насадка или её часть может остаться в слуховом проходе при снятии слухового аппарата. В таком случае настоятельно рекомендуется обратиться к врачу для безопасного извлечения.

⚠ Ушная сера естественным образом накапливается в слуховом проходе. Скопление ушной серы может привести к снижению воспринимаемой громкости или к прекращению работы слухового аппарата. В этом случае снимите слуховой аппарат (см. главу 6) и обратитесь к вашему специалисту по слухопротезированию.

21.2 Информация о безопасности продукции

- ① Эти слуховые аппараты водозащищенные, но не водонепроницаемые. Они предназначены для использования в обычных условиях и могут выдержать кратковременное воздействие экстремальных условий. Никогда не погружайте слуховой аппарат в воду! Эти слуховые аппараты не предназначены для регулярного использования в условиях контакта с водой, например, во время плавания или купания. Всегда снимайте слуховой аппарат перед приемом душа, ванны или плаванием, т. к. аппарат содержит чувствительные электронные компоненты.
- ① Никогда не промывайте отверстия микрофонов. Это может привести к утрате их специальных акустических свойств.
- ① Защищайте слуховой аппарат от теплового воздействия (никогда не оставляйте его на подоконнике или в машине). Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки слухового аппарата.

- ① Если вы не пользуетесь аппаратом, оставляйте батарейный отсек открытым для испарения влаги. Следите за тем, чтобы после использования слуховой аппарат был всегда полностью высушен. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.
- ① Не роняйте слуховой аппарат! Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.
- ① Напряжение батареек, используемых в слуховых аппаратах, не должно превышать 1,5 В. Не пользуйтесь серебряно-цинковыми или литий-ионными аккумуляторами, т. к. они могут серьезно повредить ваши слуховые аппараты.
- ① Всегда используйте новые батарейки. Если батарейка протекает, немедленно замените ее на новую, во избежание раздражения кожи. Использованные батарейки можно вернуть вашему специалисту по слухопротезированию.
- ① Если слуховой аппарат не используется длительное время, следует извлечь батарейку.

- ① Специальное медицинское или стоматологическое обследование, описанное ниже, может негативно повлиять на нормальную работу слухового аппарата. Снимайте слуховые аппараты и оставляйте их за пределами помещения, где проводится следующее обследование:
- Медицинское или стоматологическое обследование с использованием рентгеновского излучения (включая КТ).
- Медицинское обследование с использованием МРТ/ЯМРТ, связанное с воздействием сильных магнитных полей.
Слуховые аппараты не нужно снимать при прохождении контроля безопасности (в аэропортах и т.д.). Доза рентгеновского излучения при этом минимальна и не причинит вреда слуховым аппаратам.
- ① Не пользуйтесь слуховыми аппаратами в местах, где запрещено использовать электронное оборудование.
- ① Если вы не используете слуховой аппарат в течение длительного времени, храните его в футляре с осушающей капсулой или в хорошо проветриваемом месте. Это позволяет влаге испаряться из слухового аппарата и предотвращает возможное ухудшение его работы.

Рейтинг совместимости с мобильным телефоном

Некоторые пользователи слуховых аппаратов сообщают о появлении «жужжащего» шума в слуховых аппаратах при использовании мобильных телефонов, что может указывать на несовместимость мобильного телефона и слуховых аппаратов. Согласно стандарту ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011, American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), совместимость конкретных слуховых аппаратов и мобильного телефона можно прогнозировать путем сложения рейтинга помехоустойчивости слухового аппарата и рейтинга излучаемых помех мобильного телефона. Например, сумма рейтинга слухового аппарата 4 (M4) и рейтинга телефона 3 (M3) дает суммарный рейтинг 7. Любой суммарный рейтинг не ниже 5 соответствует «нормальному использованию», а суммарный рейтинг 6 и выше указывает на «отличные характеристики».

Помехоустойчивость данных слуховых аппаратов составляет как минимум М4. Показатели эффективности оборудования, категории и классификации систем основаны на наиболее полной доступной информации, однако не могут гарантировать, что все пользователи будут удовлетворены.

- ① Эффективность конкретных слуховых аппаратов может различаться в зависимости от модели мобильного телефона. Поэтому рекомендуется протестировать слуховые аппараты с вашим мобильным телефоном; если вы приобретаете новый телефон, обязательно проверьте его работу со слуховыми аппаратами до покупки.

22. Тиннитус–маскер

Функция маскировки тиннитуса представляет собой генератор шума широкополосного спектра, который может быть активирован в вашем слуховом аппарате. Она обеспечивает звуковое обогащение и может использоваться в рамках индивидуальной программы управления тиннитусом для временного облегчения его симптомов. Функция маскировки тиннитуса должна использоваться исключительно в соответствии с рекомендациями вашего специалиста по слухопротезированию.

Основной принцип звукового обогащения заключается в подаче дополнительной шумовой стимуляции, которая помогает снизить фокусирование внимания на тиннитусе и предотвратить негативные реакции на него. Звуковое обогащение в сочетании с разъяснительным консультированием является признанным и широко применяемым методом управления тиннитусом. С точки зрения надлежащей медицинской практики лицам, сообщаящим о наличии тиннитуса, рекомендуется пройти медицинское обследование у лицензированного врача-оториноларинголога до начала использования генератора шума. Цель такого обследования заключается в выявлении и лечении медицинских состояний, поддающихся терапии и потенциально являющихся причиной тиннитуса, до применения генератора шума.

Цель такого обследования заключается в выявлении и лечении медицинских состояний, поддающихся терапии и потенциально являющихся причиной тиннитуса, до применения генератора шума. В случае появления во время использования генератора шума побочных эффектов, таких как головная боль, тошнота, головокружение, учащённое сердцебиение, либо при снижении слуховой функции, следует прекратить использование устройства и обратиться за медицинским обследованием. В соответствии с требованиями OSHA (Управление по охране труда и промышленной безопасности Министерства труда США) уровень громкости генератора шума может быть установлен таким образом, что при длительном использовании он способен привести к необратимому повреждению слуха. В случае установки такого уровня громкости в слуховом аппарате ваш специалист по слухопротезированию проинформирует вас о максимально допустимой продолжительности ежедневного использования генератора шума. Генератор шума не следует использовать на уровне громкости, вызывающем дискомфорт.

23. Сервисное обслуживание и гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов Hansaton, приобретенных в Казахстане

Гарантийное обслуживание слухового аппарата Hansaton beat FS RT312 M, beat FS RT13 SP, beat FS RT675 UP осуществляет компания ТОО «Аудиотек». ТОО «Аудиотек» несет гарантийные обязательства только в отношении слуховых аппаратов, приобретенных на территории Республики Казахстан у официальных дистрибьюторов, с отметкой продавца в гарантийном талоне. Средний срок службы слухового аппарата Hansaton beat FS RT312 M, beat FS RT13 SP, beat FS RT675 UP пять лет. Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата Hansaton beat FS RT312 M, beat FS RT13 SP, beat FS RT675 UP осуществляется в течение одного года со дня продажи при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне гарантийные обязательства на слуховой аппарат Hansaton beat FS RT312 M, beat FS RT13 SP, beat FS RT675 UP вступают в силу с даты производства.

Ограничения гарантии

Гарантия не покрывает ущерб, возникший в результате неправильного обращения или ухода за аппаратом, воздействия химических веществ, высоких температур или механических повреждений, а также при попадании инородных предметов и жидкостей.

Ущерб, причиненный третьими лицами или неуполномоченными сервисными центрами, а также использование товара не по назначению делает гарантию недействительной. Ограниченная гарантия распространяется на производственные дефекты и дефекты материалов слухового аппарата, но не принадлежностей и расходных материалов к нему, таких как батарейки (иные элементы питания),

трубочки, вкладыши, выносные ресиверы, рожки, защитные фильтры, в т. ч. интегрированные в корпус, и сами корпуса и т.п. Гарантийные обязательства вступают в силу только при подтверждении факта покупки. Необходимо обеспечивать проведение технического обслуживания товара, предусмотренного техническими характеристиками товара. Несвоевременная чистка загрязненных и замена изношенных расходных материалов слухового аппарата является ненадлежащим техническим обслуживанием товара и может негативно сказаться на качестве работы слухового аппарата или вызывать его поломку. Гарантийные обязательства не распространяются на случаи поломки товара из-за небрежного обращения с товаром, несоблюдения правил транспортировки, хранения, подключения, эксплуатации и технического обслуживания товара в соответствии с требованиями Sonova AG и техническими характеристиками товара, изложенными в руководстве по эксплуатации (при его наличии).

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты Hansaton beat FS RT312 M, beat FS RT13 SP, beat FS RT675 UP:

- при обнаружении механических повреждений товара, следов воздействия агрессивных сред и высоких температур, а также попадания инородных предметов и жидкостей;
- при несоблюдении правил транспортировки, хранения, подключения, эксплуатации и технического обслуживания товара в соответствии с требованиями изготовителя и техническими характеристиками товара, изложенными в руководстве по эксплуатации;
- если дефект возник ввиду небрежного обращения с товаром, самостоятельной разборке;
- если дефект возник из-за нормального износа товара;
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры
- если сбой в работе возник в результате форс-мажорных обстоятельств.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Данная гарантия не включает предоставление каких-либо услуг специалистом-сурдологом в его офисе.

Международная гарантия

Компания Sonova AG предоставляет ограниченную международную гарантию сроком один год, действующую с даты покупки. Данная ограниченная гарантия распространяется на производственные дефекты и дефекты материалов слухового аппарата, но не распространяется на аксессуары, такие как трубки, провода, ушные насадки или внешний динамик. Гарантия вступает в силу только при предъявлении документа, подтверждающего покупку.

Международная гарантия не затрагивает какие-либо законные права, которые вы можете иметь в соответствии с применимым национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров.

Ваши заметки

Раздел предназначен для записи ваших индивидуальных потребностей/вопросов и их обсуждения на первом визите после получения слуховых аппаратов, чтобы специалист смог точнее помочь.

☐ _____

☐ _____

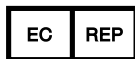
☐ _____

☐ _____

☐ _____

Дополнительные заметки

Australian Sponsor :
Evertone Pty Ltd.
15/51-53 Spring St
Bondi Junction NSW 2022
Australia



And importer for European Union :
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany
Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty



Производитель:

Сонова АГ

Лаубисрютиштрассе 28

CH-8712 Штэфа

Швейцария

www.hansaton.com



029-6832-02 V1.00/2025-12/ru

